

Св. пр. Иоанн

Лествицъ





# St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church

220 Mansfield Blvd. (mailing: PO Box 835), Carnegie, PA 15106

**Rev. Fr. John Charest**

847-910-7120 - frjohn.charest@aol.com

**Deacon Evan O'Neil**

**Parish Hall: 412- 276-9718**

**President: Howard West 724-910-9627**

**[www.orthodoxcarnegie.org](http://www.orthodoxcarnegie.org)**

## 2022 Parish Board of Directors

### President:

Howard West

### Vice President:

Mary Stevens

### Rec. Secretary:

Cynthia Haluszczak

### Treasurer:

John Stasko

### Asst. Treasurer:

John Pontus

### Financial Secy.

Victor Onufrey

### Asst. Fin. Secy

Josie Pontus

### Trustees:

Sherri Walewski

Natalie Onufrey

Alice O'Neil

Rachel Losego

Kris Burinek

### Vestrymen:

Steven Sawchuk Jr.

Michael Kapeluck

### Auditor

Marlane Pawlosky

Ron Wachnowsky

Pat Sally

## SUNDAY, MAR. 26<sup>TH</sup>

DIVINE LITURGY 9:30

SUNDAY OF ST. JOHN OF THE LADDER TONE 8

HEB. 6:13-20; MK. 9:17-31;

PARASTAS FOR HARRY & ANNA MAKITKA, JOHN & EVA STASKO,  
HOWARD & ANNA WEST, MAX AND DOROTHY ROZUM, ROSE &  
MATTHEW ZALENCHAK, ANDREW & CHRISTINA GUZYLAK,  
WILLIAM & JUANITA BIRCKBICHLER, BARBARA BORCHERS, SANDRA  
ROZUM, GREG MAKITKA

PARASTAS FOR NICK WOZNAK & SEBASTIAN LEIS JR.

## TUESDAY, MAR. 28<sup>TH</sup>

MOLEBEN FOR UKRAINE 7:00 PM

## WEDNESDAY, MAR. 29<sup>TH</sup>

CANON OF ST ANDREW 6:00 PM

## FRIDAY, MAR. 31<sup>ST</sup>

PRESANCTIFIED LITURGY 9:30 AM

## SATURDAY, APR. 1<sup>ST</sup>

PANTANASSA AKATHIST 9:30 AM

VESPERS 6:00 PM

## SUNDAY, APR. 2<sup>ND</sup>

DIVINE LITURGY 8:30

SUNDAY OF ST. MARY OF EGYPT TONE 1

HEB. 9:11-14; MK. 10:32-45

TODAY'S BULLETIN IS SPONSORED BY.

THE STASKO FAMILY IN MEMORY OF THE MAKKITKA AND  
EXTENDED FAMILIES. MEMORY ETERNAL

ALL SERVICES LIVE STREAMED AT:

<https://orthodoxcarnegie.org/livestream>

**The Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church Bulletin is published weekly by  
The Senior Chapter of the Ukrainian Orthodox League**

Editor: Michael Kapeluck

Bulletin Submissions are due by 8:00 am Thursday morning. Written submissions can be:

- hand delivered to the editor
- placed in the Bulletin envelope in the church vestibule.
- mailed to: 300 East Main Street, Carnegie, PA 15106
- e-mailed to: kapeluck@verizon.net



# We welcome you today

**We would like to remind our visitors of the following;:**

- ❖ All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. We hope that you will be able to worship as well as have fellowship with us. Should you wish any information about the Orthodox Faith or this parish in particular, please see the rector or any member of the church. We are able to place you on our mailing list.
- ❖ Only Orthodox Christians may receive the Eucharist (Holy Communion) in the Orthodox Church. In like manner, Orthodox Christians may not receive the sacraments in a non-Orthodox Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity.

**We remind our faithful and visitors of the following guidelines concerning the Holy Sacraments in the Orthodox Church.**

- ❖ Orthodox Christians are urged to receive Holy Communion frequently.
- ❖ Communicants should be at peace with others before approaching the chalice (Mt 5:23-24)
- ❖ Realize the importance of making a thorough examination of sins and transgressions against God, ourselves and others and having prayed for forgiveness before coming to Holy Communion.
- ❖ Frequent communicants should come to Holy Confession at least four times a year (during the four fasting periods of the year). and additionally when an examination of conscience reveals the necessity to do so in order to heal any sinful behavior.
- ❖ Communicants should fast from all foods and liquids from the evening before receiving Holy Communion.
- ❖ Communicants should read prayers in preparation for receiving Holy Communion.
- ❖ All Orthodox Christians must receive the sacraments at least once a year.
- ❖ Those who are late for Divine Liturgy ( after the reading of the Epistle and Gospel) should not approach the chalice.
- ❖ Those who are ill or who have special physical needs are exempt from the above guidelines.
- ❖ Infants and children (up to the age of seven) who are Orthodox Christians may receive Holy Communion and are exempt from the above guidelines.

**Thank you for gathering to worship with us today. Together we have glorified the One God, Father, Son and Holy Spirit. May we be brought closer to one another and closer to God by following the eternal teachings of our Lord.**

**Нагадуємо нашім гостям., що:**

ми заохочуємо всіх до участі у Священній Літургії в нашій Церкві; ми сподіваємося, що Ви зможете не лише молитися тут, але й стати членом нашої громади. Якщо Ви хочете отримати якусь додаткову інформацію про Православну віру, чи, зокрема, про нашу парафію, звертайтеся, будь ласка, до отця настоятеля чи до будь-кого із членів нашої парафії. Ми можемо внести вашу адресу до парафіяльного списку розсилки;

лише православні християни можуть отримати Євхаристію (Святе Причастя) у православної церкви і, відповідно, православні християни не можуть отримувати святого причастя у неправославній церкві. Плекаючи надію на те, що у майбутньому всі християни досягнуть єдності і зможуть разом пити із чаші нашого Господа, ми дотримуємося вчення церкви про те, що Євхаристія - це дар єдності, а не засіб до єдності.

**НАГАДУЄМО НАШИМ ВІРНИМ І ГОСТЯМ ПРО ПРАВИЛА, ЩО СТОСУЮТЬСЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ У ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ:**

**ми** спонукаємо православних християн часто ходити до Святого Причастя;

**ті**, хто причащаються, повинні бути у мирі з іншими перш, ніж підійти до євхаристичної чаші (Св.Матвій 5:23-24);

**перед** тим, як прийти на Святе Причастя, дуже важливо ретельно осмислити гріхи і порушення, які було вчинено проти Бога, нас самих та інших і помолитися за їх відпущення;

**тим**, хто часто причащається, слід приходити на святую сповідь принаймні чотири рази на рік (під час кожного із чотирьох щорічних постів);

**ті**, хто причащається, повинні з вечора перед прийняттям Святого Причастя, припинити вживання всякої їжі і напоїв;

**ті**, хто причащається, повинні шляхом молитов підготувати себе до прийняття причастя;

**всі** православні християни повинні, принаймні, раз на рік отримати Святе Причастя;

**ті**, хто спізнився на Божественну Літургію (прийшов після того, як було прочитано Апостол і Євангеліє) не можуть підходити до чаші; **хворі**, і **ті**, хто має обмежені фізичні можливості, звільняються від вище викладених вимог;

**немовлята** та **діти** до семи років, які належать до Православної християнської віри, можуть отримувати Святе Причастя і звільняються від вище викладених вимог;

**Дякуємо за те, що Ви прийшли помолитися з нами сьогодні у церкві Ісуса Христа. Разом з вами ми віддали славу Єдиному Господу, Отцеві, і Синові, і Духові Святому. Нехай дотримування вічного вчення нашого Господа наблизить нас один до одного Богу**

## 4<sup>TH</sup> SUNDAY OF LENT ST. JOHN CLIMACUS -OF THE LADDER



### TROPARION TO THE RESURRECTION TONE 8

Thou didst descend from on high, O merciful One! Thou didst endure the three day burial to free us from our suffering! O Lord, our Life and Resurrection: glory to Thee!

### TROPARION TO ST JOHN - TONE 1

Dweller of the desert and angel in the body, you were shown to be a wonder-worker, our God-bearing Father John.  
You received heavenly gifts through fasting, vigil, and prayer: healing the sick and the souls of those drawn to you by faith.  
Glory to Him who gave you strength!  
Glory to Him who granted you a crown!  
Glory to Him who through you grants healing to all!

### KONTAKION TO ST JOHN - TONE 4

The Lord truly set you on the heights of abstinence, to be a guiding star, showing the way to the universe,  
O our Father and Teacher John.

### KONTAKION FOR THE RESURRECTION TONE 8

By rising from the tomb, Thou didst raise the dead and resurrect Adam. Eve exults in Thy Resurrection, and the world celebrates Thy rising from the dead, O greatly Merciful One!

### PROKIEMON

Pray ye and render thanks unto the Lord our God.  
*Verse:* In Jewry is God known, His name is great in His people.

## Lesson from the Epistle of Saint Paul to the Hebrews (c. 6, v. 13-20)

Brethren, when God made a promise to Abraham, he swore by himself, for there was no one greater, by whom he could swear, and said: "Surely I will bless you and multiply you." Thus, Abraham, after waiting patiently, obtained the promise.

Men swear by one greater than themselves, and their oath is a final confirmation in all their disputes. So, God, wishing to show to the heirs of his promise the unchangeable nature of his decision, pledged himself by an oath. God never meant to deceive us with these two assurances, his promise and his oath, which are irrevocable.

He wanted to give a powerful encouragement to those, who had fled for refuge under his shelter. He wanted us to seize upon the hope, set before us as a sure and firm anchor of the soul. It is a hope, which penetrates the inner sanctuary of the temple behind the curtain, where Jesus has gone as a forerunner on our behalf, after he has become a high priest forever according to the order of Melchizedek.

## До євреїв 6:13-20

Обітницю Бог дав Аврааму. І оскільки не було нікого більшого, ніж Він, щоб поклястися Його іменем, Бог поклявся Авраамові Сам Собою. Він сказав: «Я велелюбно благословляю тебе, та дам тобі багато нащадків». Тож після терплячого чекання Авраам одержав те, що Бог обіцяв йому.

Звісно, коли люди клянуться, вони клянуться кимось величнішим, ніж вони самі. Клятва стає підтвердженням істинності сказаного й кладе край супереччю. Оскільки Господь хотів показати спадкоємцям Обітниці непохитність Свого наміру, Він і приніс цю клятву.

Існують дві непохитні речі: «Всевишній не може брехати, коли Він щось обіцяє», та «Бог не може порушити даної клятви». І в цьому є велика підтримка й сила для нас, тих, хто прийшов до Нього заради безпеки і надії,

запропонованої нам. Ця надія, мов якір для душі, міцний і безпечний. Вона проникає до самої Святаї Святих, за завісу . Туди Ісус увійшов від нашого імені і відкрив шлях усім Своїм послідовникам. Він наза

## Alleluia

v. Come, let us rejoice in the Lord! Let us make a joyful noise to God our Saviour!  
v. Let us come before His face with thanksgiving; let us make a joyful noise to Him with songs of praise!

## The Gospel According to Saint Mark (c. 9, v. 17-31)

At that time, a man came up to Jesus, knelt before him, and said: "Master, I have brought to you my son, who is possessed by a dumb spirit. Whenever he seizes him, he convulses him. Then he foams, gnashes his teeth, and faints. I asked your Disciples to expel him, but they could not do it."

Jesus replied: "O faithless generation! How long am I going to stay with you? How long am I going to put up with you? Bring him to me." They brought the boy to him. When the spirit saw Jesus, he convulsed the boy who fell on the ground .and rolled about foaming. Jesus asked his father: "How long is it since this happened to him?"

His father answered: "Since childhood. Many times he has thrown him into the fire and into the water to kill him. But if you can do anything, have mercy on us and help us."

Jesus said to him: "If you believe, everything is possible to the believer." The boy's father cried aloud and said with tears: "Lord, I believe, help my unbelief !"

When Jesus noticed that the people came running together, he rebuked the unclean spirit, saying: "You dumb and deaf spirit, I command you to come out of him and never enter him again." The spirit shrieked, convulsed the boy violently, and went out of him. The boy became like a corpse, so that many thought that he was dead. But, Jesus took him by the hand and raised him. Then the boy stood up.

When Jesus had gone home, his Disciples asked him privately: "Why could we not expel him ?" He answered : "This kind can be expelled only by prayer and fasting."

Then they went away from there and traveled through Galilee, but he did not want anyone to know it. For he was. teaching his Disciples, saying: "The Messiah will be betrayed into the hands of men who will kill him, but he will rise again on the third day."

## Від Марка 9:17-31

І один з-поміж натовпу відповів: «Я привів до Тебе свого сина. Він одержимий нечистим духом, і цей дух не дає йому розмовляти. Як ухопить його, то кидає об землю. На устах піна виступає, він скрегоче зубами, дерев'яніє. Я просив учнів Твоїх вигнати нечистого, але вони не змогли».

І мовив Ісус у відповідь: «О роде невірний! Скільки ж ще часу Мені бути з вами? Скільки ж Мені вас терпіти? Приведіть хлопчика до Мене!» Тільки-но побачивши Його, нечистий так затряс хлопця, що той упав додолу, і почав качатися по землі, й піна виступила на устах його. Ісус запитав його батька: «Як давно з ним таке?» Батько відповів: «З дитинства. Багато разів він кидав мого сина в огонь або воду, щоб убити його. Якщо Ти можеш щось зробити, змилуйся, допоможи нам». Ісус промовив: «Чому ти сказав: „Якщо можеш?“ — Бо немає нічого неможливого для того, хто вірує». Тієї ж миті батько вигукнув: «Але ж я вірую! Укріпи віру мою!»

Побачивши, що натовп оточує їх, Ісус заговорив суворо до нечистого духа: «Ти, дух глухий і німий, наказую тобі вийти з цього хлопця й ніколи більше не входити в нього!» Нечистий дух заверещав, затрусив хлопця в жаклих конвульсіях і вийшов з нього. Було схоже на те, що хлопець помер, отож багато хто з людей казали, що він мертвий. Але ж Ісус узяв хлопця за руку, підняв його й поставив на ноги.

Коли Ісус повернувся до помешкання, учні запитали Його на самоті: «Чому ми не змогли вигнати нечистого?» Та Він відповів їм, мовивши: «Цей рід можна вигнати лише молитвою і постом ».

Ісус та Його учні пішли звідти подорожувати Галилеєю. Він не бажав, щоби про те хтось знав, бо Він хотів навчати послідовників Своїх. Ісус казав їм: «Сина Людського буде віддано до рук людей, які вб'ють Його, але через три дні після смерті Він воскресне».

# Prayer List

*Heavenly Father, Who sent Your only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, to be the Physician of our souls and bodies, Who came to heal sickness and infirmity, Who healed the paralytic, and brought back to life the daughter of Jairus, Who healed the woman who had been sick for twelve years by the her mere touch of the hem of your robe, visit and heal also your beloved servants:*

Dolores Wachnowsky	Jane Allred	Teresa Stacy	Laila Bechtle
Maria Warholak	Elizabeth Holobinko	Sandy Wallace	Rebecca White
Michael Sally	Shaun McAdams	Jack Carrigan	Pamela Graham
Michael Welsh	Sandy M.	Chris Brown	Dan Rosga
Nick Solominsky	Shelley Cameron	Jocelyn Barner	Deborah Schricker
Michael Klein	James White	Svetlana Khomenko	Jack Schricker
David Gazella	Dylan G	Olga Cherniavska	Nick Worobny
Gary Koss	Georganne K.	Michele Roberts	Lil Highfield
Lynda West	Michael Corba	Willie Caldwell	Kimberly Bailey

*by the power and grace of Your Christ. Grant them the patience that comes from believing that You are always at work in our lives to bring good out of evil. Grant them strength of body, mind and soul. Raise them up from the bed of pain. Grant them full recovery. May they experience the same surge of healing power flow through their bodies ,as did the sick woman who touched your robe. For we, too, are touching your robe today, dear Lord, through this our prayer. We approach you with the same faith she did. Grant them the gift of health. For You alone are the source of healing and to You we offer glory, praise and thanksgiving in the name of the Father, Son and Holy Spirit.*

*Amen*

## *Mnohaya Lita - Many Blessed Years*

### **Name Days**

### **Feast Days of:**

#### **Mar 31 St. Cyril of Jerusalem**

#### **Pray for our friends and relatives serving in the armed forces.**

Patrick Kluyber, Catherine Sheerin, Gregory Markiw, Ethan Rock, Michael Hrishenko

### **Anniversaries**

#### **Pray for our friends and relatives serving in the Ukrainian armed forces.**

Stephan, Andrii, Olexander, Dmitro, Stepan, Evhen, Volodia, Oleksander, Yuri, Victor, Petro, Oleksiy, Volodymyr, Viktor, Ruslan, Roman, Olya, Miroslav, Yevgen, Olexander, Taras, Roman, Vitaliy

### **Birthdays**

Mar 26 Natasha Walewski  
Mar 30 Rachel Losego

#### **Pray for our Catechumens**

#### **Pray for the newly departed servants of God**

Pearl Homyrda



- **BASKET RAFFLE:** The Annual Basket Raffle will be held at the Pysanky Sale on Sunday, April 2<sup>nd</sup>. If you would like to donate a basket please let Michele Kapeluck know via e-mail, [kapeluck@verizon.net](mailto:kapeluck@verizon.net), or by text/phone call, at 412-303-1454 Sue Leis via e-mail, [sueleis94@gmail.com](mailto:sueleis94@gmail.com) or text/phone call at 412-216-3346. You can drop off your basket(s) at the Hall on Friday, March 31<sup>st</sup> from 11:00- 2:00pm or Saturday, April 1<sup>st</sup> from 11:30-2:00pm, or by 9:00 am the morning of the sale. We have baskets if you need one. Every year we have such a success because of all the donations of beautiful baskets we receive from you. Proceeds help our children attend summer church camps.
- **BAKE SALE!** Our annual Pysanky sale is fast approaching. As part of the event, we will again be selling baked goods. We are asking that you bring your donated bake goods to the hall on Saturday March 31st between the hours of 10AM and 2PM. The items need to be organized and priced and time on Sunday morning is very limited. Please label your baked items as to what they are and whether or not they contain any nuts. Baked goods should be individually wrapped. If you need to make other arrangements, please contact Pani Alive at 724-622-4604 or at [alicecliffoniell@yahoo.com](mailto:alicecliffoniell@yahoo.com).
- **EASTER FLORAL OFFERINGS** Once again this Easter all parishioners are invited to donate a beautiful Easter plant in memory or in honor of a loved one. The plants will adorn our church from Good Friday through St. Thomas Sunday. Flowers this year will include lilies, azaleas, white mums, hyacinths, daffodils and tulips. All offerings will be acknowledged in our special Easter Sunday Bulletin. After the St. Thomas Liturgy, you will be able to take your flowers home to enjoy. Please see Pani Matka Alice or Alexis Sawchuk, if you would like to be part of this beautiful tradition. We will be taking your requests after liturgy through the 2<sup>nd</sup> of April or you may call Alexis at 412 303 7982 to order

\*\*\*\*\*

## Stewardship

THANK YOU FOR THESE RECENT DONATIONS:

\*\*\*\*\*

This trunk is 100 years old and came from Odessa, Ukraine to the US through Ellis Island. As we're downsizing, it is one of the items we must part with. If anyone would like it, free of charge, please contact me, Vicki, at 412-996-9125 or

[vickiadams75@yahoo.com](mailto:vickiadams75@yahoo.com).



# Egg Sale Kitchen Schedule March 27<sup>th</sup> thru April 2<sup>nd</sup>

Monday 27th Core cabbage

Tuesday 28th Steam cabbage

Wednesday 29th Roll and cook stuffed cabbage 9:00am

Thursday 30th Pascha bread baking

Friday 31st Pascha bread baking

Saturday April 1st set-up

Sunday April 2nd Egg Sale

Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A.  
Українська Православна Церква США

## Great Lent 2023 Giveaway Віддавання Великого Посту 2023



SPECIAL YOUTH SERVICES FOR  
REFUGEES FROM THE WAR IN UKRAINE

СПЕЦІАЛЬНІ МОЛОДІЖНІ СЛУЖБИ  
ДЛЯ БІЖЕНЦІВ ВІД ВІЙНИ В УКРАЇНІ



SPONSORED BY THE CONSISTORY OFFICE OF YOUTH & YOUNG ADULT  
MINISTRY AND THE JUNIOR UKRAINIAN ORTHODOX LEAGUE



For more information on how your parish youth may  
participate in this program of Christian stewardship and  
service visit [UOCYouth.org](http://UOCYouth.org) or contact [uocyouth@aol.com](mailto:uocyouth@aol.com)



# SUNDAY of ST. JOHN CLIMACUS

ARCHDEACON DAVID KHOREY

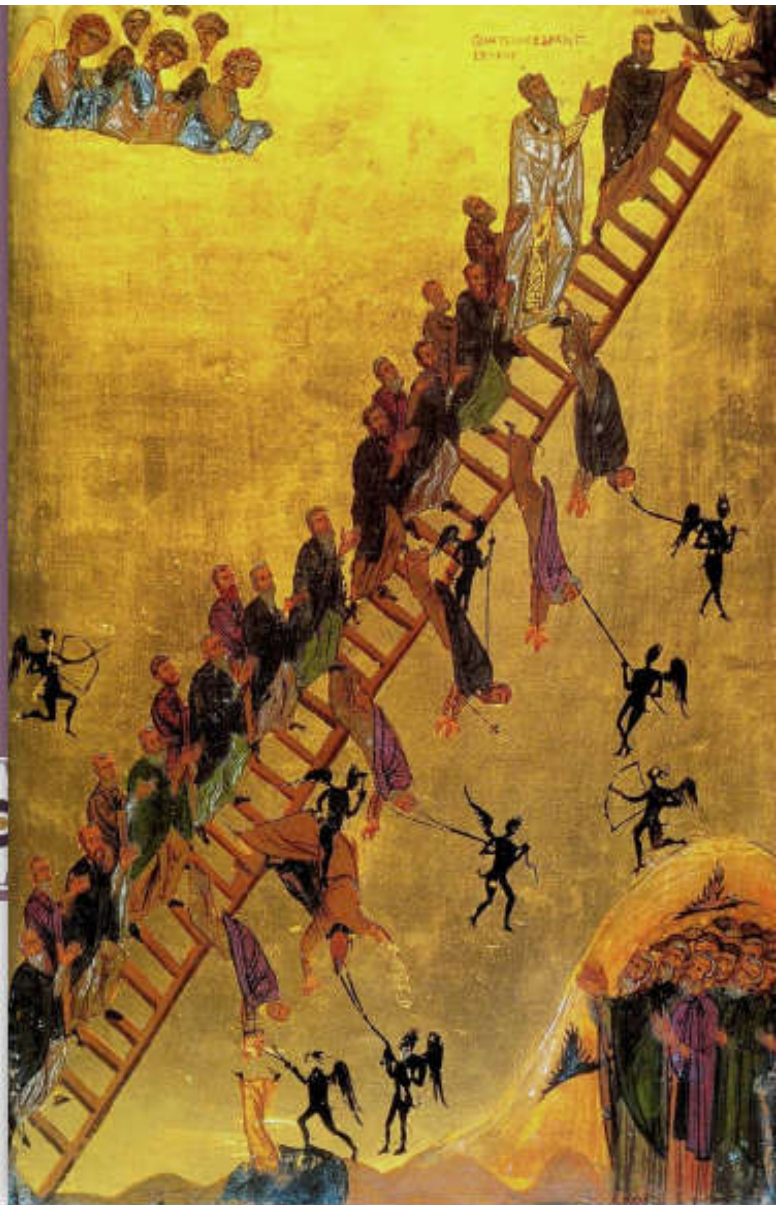
St. Nicholas Antiochian Orthodox Church  
Grand Rapids, MI

*Prayer, fasting, almsgiving:  
Our way of life now and always*



Prayer, fasting, and almsgiving. This is the concise refrain we hear through Great Lent as we sharpen our effort to walk the “narrow path” of salvation. In prayer, we direct ourselves toward God. In fasting, we direct ourselves to the control of our own passions. In almsgiving, we direct ourselves toward our brothers and sisters who are in need. Each element describes a unique relationship, yet each is not full without the others; together, and in relation to each other, they form a whole, the Orthodox Christian way of life, renewed each Lenten springtime.

This essential, dynamic relationship between the three elements of prayer, fasting, and almsgiving is expressed in the Gospel reading on this Sunday of St. John Climacus. Our Lord casts out an unclean spirit from a boy whose distraught father brought him to Jesus, after the disciples were unable to heal him. This kind, Jesus instructs the disciples, “cannot be driven out by anything but



prayer and fasting” (Mk 9:29). One might ask, what of almsgiving? Truly, the importance of almsgiving is expressed not only in the disciples’ effort to help those who came to them in need, but in the very act of mercy that Christ Himself accomplishes that is itself the heart of this and every Gospel message.

In our churches, we can work with IOCC, including through its Metropolitan Committees, to serve Christ by serving those in need with “prayer and fasting,” now and throughout the year, as we walk the Way of Our Lord.



# UCHI's Circle of Friends



## *presents* "A Ukrainian Refugee Assistance Event"



Thursday, March 30 2023  
6:30 PM

Carnegie Borough Building  
(Council Chambers Room)

One Veterans Way | Carnegie, PA 15106

- Learn about UCHI's *"Ukrainian Refugee Information Exchange"* program.
- A monthly *"no charge to attend"* event, open to the public to exchange information in support of Ukrainian Refugees.
- Representatives onsite from local services centers provide information & answer questions about assistance available.
- Local business owners will be present with job opportunities and to answer questions.
- *Visit our Website/Facebook Event for attendee & event details.*
- Representatives of local *Ukrainian-American* religious and community organization will be present to discuss items available.
- Bi-lingual individuals will be present to provide assistance.



Additional information  
uchi-us.com or  
uchi.us@gmail.com



The UCHI Circle of Friends monthly Ukrainian Refugee Networking Events are made possible by a grant from the Ukrainian Community Foundation of Philadelphia, a charitable foundation established by Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union (UKRFCU).



**THE PRINTING PRESS**  
248 Moon Clinton | Suite 101 | 412.264.3355  
www.thepressingpress.com



THE SAINT CONSTANTINE  
SCHOOL  
PITTSBURGH



## PA Educational Improvement Tax Credit (EITC)

### Did you know...

your individual or business PA income tax dollars can support financial aid for qualified Saint Constantine School students?



THE SAINT CONSTANTINE  
SCHOOL  
PITTSBURGH

Provides scholarships for qualified students which supports our tuition assistance program.

#### Benefits

#### Donors

The EITC program allows you to get a 90% tax credit against your PA income tax liability for those who qualify.

### Want to learn more?

- How do you qualify to be a donor?
- What type of commitment is required?
- Which students will benefit from these donations?

Join our live Webinar  
on Monday, March 27th at 12:00 PM ET  
with special guest, Tami Clark



To Register  
scan the QR code



TAMI CLARK  
EXECUTIVE DIRECTOR

Central Pennsylvania  
Scholarship Fund

Questions? Please email [Pittsburgh@SaintConstantine.org](mailto:Pittsburgh@SaintConstantine.org)  
[SaintConstantine.org/Pittsburgh](http://SaintConstantine.org/Pittsburgh)





**ШКОЛА УКРАЇНОЗНАВСТВА  
„РІДНА ШКОЛА”**

**ЗАПРОШУЄ ВАС НА  
БЛАГОДІЙНИЙ ЯРМАРОК СОЛОДКОЇ ВИПІЧКИ**

Кошти, зібрані з продажу випічки, підуть на допомогу дітям в Україні.

Сподіваємось на вашу підтримку!!!

Дата: 1 КВІТНЯ 2023 р.

Час: 12 год - 15 год

Місце: Зал Української католицької церкви Св.Трійці

**SCHOOL OF UKRAINIAN STUDIES  
“RIDNA SHKOLA”  
BAKE SALE FUNDRAISER**

All the money collected at the bake sale will go towards helping children in Ukraine.

We hope to have your support!!!!

Date: April 1, 2023

Time: 12 pm - 3 pm

Place: Holy Trinity Ukrainian Catholic Church Hall

Address: 730 Washington Ave.

Carnegie, PA 15106



# SPRING FOOD DRIVE



**SATURDAY APRIL 22 | 10:00 AM-2:00 PM**

**CARNEGIE BOROUGH BUILDING PARKING LOT  
1 VETERANS WAY, CARNEGIE, PA 15106**

Join the Carnegie-Collier Rotary Club for a food drive to support  
the Chartiers Valley Service Center's Food Pantry.

## **MOST NEEDED PANTRY ITEMS:**

- DIAPERS
- BABY FOOD
- BABY FORMULA
- PEANUT BUTTER
- BREAD
- WATER
- SOUP
- CANNED FRUIT
- CONDIMENTS
- SEASONINGS
- COOKING OIL
- JUICE

Call Chartiers Valley Service Center for more information (412) 276-4757



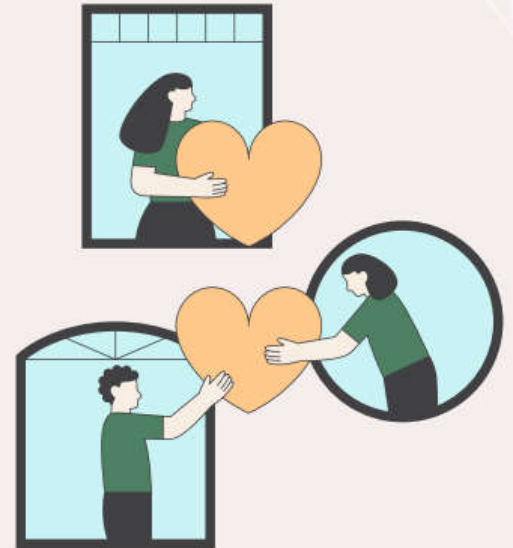
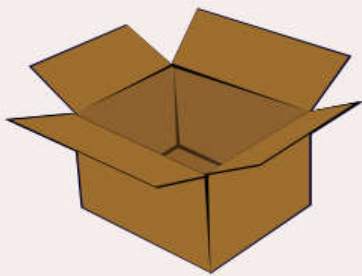
# Spring Cleaning Drop-Off Day

Come by the DTCare Warehouse

**Saturday, May 13th, 9am - 12pm**

**301 Moon Clinton Road, Moon Twp, PA 15108**

As you are cleaning your house, office, or classroom, consider donating items to DTCare to support local and international programs.



## Items we accept:

- **Hygiene items:** soap, toothpaste, toothbrushes, washcloths, deodorant, feminine hygiene products, adult diapers, etc.
- **Medical equipment and supplies:** gauze, bandaids, alcohol wipes, nebulizers, IV poles, Neosporin, hearing aids, tourniquets, etc.
- **Mobility equipment:** crutches, wheelchairs, walkers, canes, rollators, shower chairs, braces, hoists, prosthetics equipment, etc.
- **Art and school supplies:** crayons, paints, notebooks, beads/string, tape, kids' scissors, backpacks, glitter, stickers, glue sticks, etc.
- **Children's items:** toys, sports equipment, diapers, baby carriers/strollers, baby wipes, Legos, educational toys, etc.

## Items we don't accept:

- **Medication**
- **All clothing except:** socks, new underwear and bras, good condition children's clothes, winter hats, and gloves
- **Household items:** lamps, furniture, artwork/picture frames, etc.
- **Anything with batteries/electric**

Simply drop off your items at this time and location, and we will handle the rest! For questions and more information, please email [info@dtcare](mailto:info@dtcare), or call (412) 262-2755, ex 245.



# Calendar of Events

March 25 Pysanky Workshop  
April 2 55<sup>th</sup> Annual Pysanky Sale

## COFFEE HOUR

Mar 26 Jim & Irene Rozum, Natalie Turicik

## Parish Weekly Schedule

Monday

### **Kyiv Ukrainian Dance Ensemble & School**

Rehearsals begin every Monday at 6:00 pm. Classes for all ages.

For more info call Director Natalie Kapeluck or just stop down any Monday

Thursday Morning

### **Senior Coffee Hour**

*You're invited* to our FREE coffee and donuts, and sometime pancakes, French toast or waffles every Thursday from 10:00 AM to 11:30 . . .or whenever it's over. At the parish hall. **YOU ARE NOT PERMITTED TO BRING ANYTHING!!!** However, bring a Friend!!!

3<sup>rd</sup> Sunday of the Month

### **St John & Martin's Closet**

Clothing for men, women and children. Bedding & towels

Trade something old for something new, leave a donation. or just take what you need.

Donations of clean, gently used or new clothing/bedding accepted when the closet door is open.

Call 276-9718 to schedule a donation.

### **Parish Website/Social Media**

**To Submit items for publication on website & social media**

>email any information to be included on the Website, Facebook or Instagram to Parish Technology.

If you have any fliers or jpgs please include them, but not necessary.

E-mail Technology at [technology@orthodoxcarnegie.org](mailto:technology@orthodoxcarnegie.org)

Please indicate the time frame you would like items posted to website and/or social media.

Find & follow us on:



**BULLETIN SPONSOR DATES**

Mar. 5	_____	Apr. 2	_____
Mar. 12	_____	Apr. 9	_____
Mar. 19	_____	Apr. 16	_____
Mar. 26	_____	Apr. 23	_____
		Apr. 30	_____

\*\*\*\*\*

**BULLETIN SPONSOR FORM**

Sponsor \_\_\_\_\_  
In Honor of \_\_\_\_\_  
In Memory of \_\_\_\_\_  
Date of Bulletin you wish to sponsor \_\_\_\_\_  
Donation (\$20. minimum suggested) \_\_\_\_\_  
(Please make checks payable to “Sr. UOL Chapter”) \_\_\_\_\_



\*\*\*\*\*

SS. Peter & Paul  
Ukrainian Orthodox Church  
PO Box 835  
Carnegie, PA 15106

RETURN SERVICE REQUESTED